

diretta da Lucia Strappini

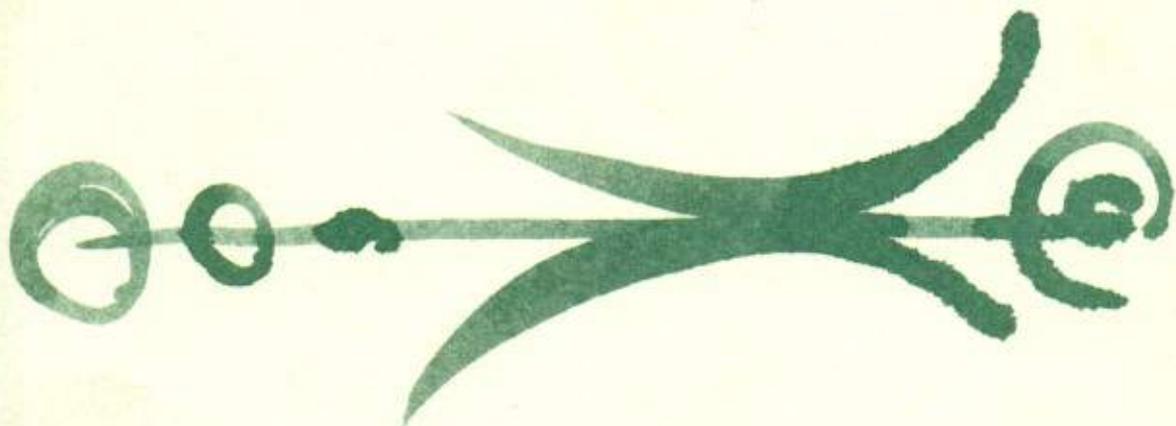


Linguaggi e culture : strumenti 2

# Tempi di versi

Pagine di poesia italiana 1900-2009  
annotate per lettori stranieri

a cura di Valentina Russi, Lucinda Spera, Lucia Strappini



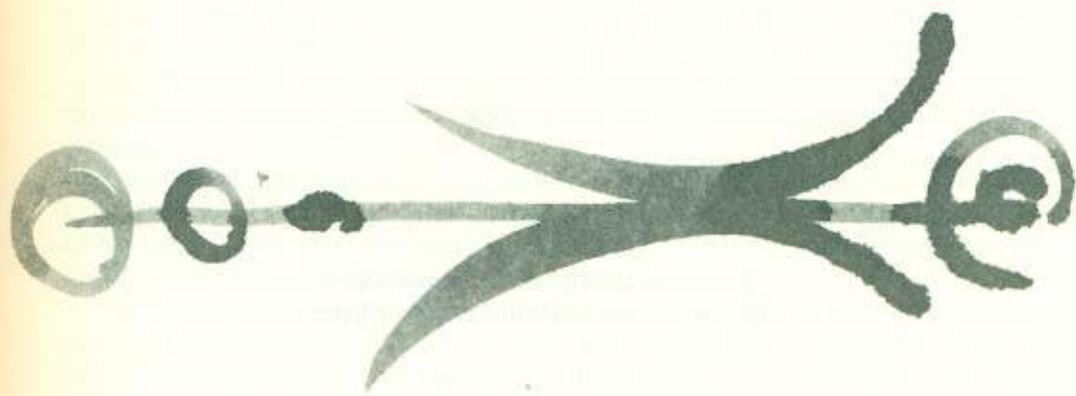
Guerra Edizioni

diretta da Lucia Strappini

# Tempi di versi

Pagine di poesia italiana 1900-2009  
annotate per lettori stranieri

a cura di Valentina Russi, Lucinda Spera e Lucia Strappini



**Guerra Edizioni**

Revisione metrica di *Valentina Russi*  
Revisione editoriale di *Luca La Pietra*

© Copyright 2010 Università per Stranieri di Siena



ISBN 978-88-557-0310-9 Guerra Edizioni  
Via A. Manna, 25 - 06132 Perugia  
E-mail: [info@guerraedizioni.com](mailto:info@guerraedizioni.com)  
<http://www.guerraedizioni.com>

*Printed in Italy*

## Vera Lúcia De Oliveira

Cândido Mota (São Paulo, Brasile) 1958

Nata in Brasile, ma discendente da italiani, Vera De Oliveira vive dal 1983 in Italia, a Perugia, dove è arrivata con una borsa di studio. Attualmente insegna Letteratura portoghese e brasiliana nell'Università di Lecce. Il suo primo libro di versi in portoghese, *A porta range no film do corredor*, fu pubblicato nello stesso 1983 ottenendo subito significativi riconoscimenti in Italia e in Brasile. La sua scrittura poetica è caratterizzata fin dagli esordi dalla scelta consapevole e convinta della pratica bilingue, considerata come un potenziamento delle capacità di vedere, comunicare, esprimere. «Una lingua – ha scritto – è un punto di vista sul mondo, uno sguardo sulle cose, condizionato da una determinata posizione nello spazio, da una geografia». Sono molti i titoli che sono seguiti, tra i quali ricordiamo *Geografie d'ombra* (1989), *Tempo de doer/Tempo di soffrire* (1998), *No coração da boca/Nel cuore della parola* (2003), *A chuva nos ruidos* (2004, che ha ottenuto il prestigioso premio dell'Accademia Brasiliana delle Lettere). Compagno in questi libri liriche scritte in portoghese e tradotte (a volte da lei stessa) in italiano, mentre in *La guarigione* (2000) ha voluto raccogliere esclusivamente composizioni scritte in italiano; di qui sono tratte le prime due liriche che proponiamo. La prima richiama e illustra il senso dell'intera raccolta, scandita attorno al tema del male e ai suoi virtuali rimedi, la seconda, sulla stessa linea, esprime il senso della sua pratica della poesia, indirizzata nel titolo a uno dei poeti italiani che rappresentano per lei un riferimento d'elezione. Anche *Verrà l'anno* (2005) contiene liriche in italiano, in una sorta di corrispondenza con *Pássaros convulsos* (2001) che comprende componimenti solo in portoghese. Questi due percorsi paralleli hanno trovato una convergenza nella sua ultima pubblicazione, *Il denso delle cose* (2007), un'antologia, in versione bilingue, che offre una significativa panoramica della sua ventennale attività poetica; in appendice De Oliveira ha aggiunto un saggio di riflessione sulla propria esperienza di poetessa bilingue. La metafora della strada commerciale, nella lirica che proponiamo, traduce trasparentemente il modo di essere e di sentirsi del soggetto nella condizione urbana.

da *La guarigione* 2000

\*\*\*

METRO: versi liberi

ma la guarigione sta – disse  
nei lembi<sup>1</sup> che asporti<sup>2</sup> di te

<sup>1</sup> *lambi*: orli, parti estreme.

<sup>2</sup> *asporti*: porti via, elimini.

con la fedeltà chirurgica<sup>3</sup>  
della memoria.

*A Giorgio Caproni*

METRO: versi liberi

perché a me solo parole  
per denudare<sup>4</sup> la vita  
se lo scopo del poeta  
è curare la ferita?

da *Il denso delle cose* 2007

*Strada commerciale*

METRO: versi liberi

sono poeta della città magra  
della città che non  
cammina<sup>5</sup>  
sono di questa piattezza di città  
sono della violenza delle vite  
poeta della città che affonda<sup>6</sup> case  
e persone  
sono della puttana<sup>7</sup> di città che solo ha  
superficie

mi sveglio ogni giorno nuda e stretta  
come una strada commerciale<sup>8</sup>.

5

10

- ▶ Vera Lúcia De Oliveira, *La guarigione*, La Fenice, Senigallia 2000, p. 4.
- ▶ Ead., *Il denso delle cose*, Besa editrice, Lecce 2007, p. 11.
- ◇ Alessio Brandolini, *La poesia di Vera Lúcia De Oliveira*, in «Fili d'aquilone», n. 3, luglio-settembre 2006, con intervista all'autrice, su [www.filidaquilone.it/num.003brandolini3.html](http://www.filidaquilone.it/num.003brandolini3.html).

L. S.

<sup>3</sup> *chirurgica*: estremamente precisa.

<sup>4</sup> *denudare*: spogliare.

<sup>5</sup> *non / cammina*: bloccata, ferma.

<sup>6</sup> *affonda*: manda a fondo, distrugge.

<sup>7</sup> *puttana*: prostituta.

<sup>8</sup> *strada commerciale*: strada con molti negozi ed attività commerciali.

Tempi di versi.

Pagine di poesia italiana 1900-2009 annotate per lettori stranieri  
a cura di Valentina Russi, Lucinda Spera, Lucia Strappini

INDICE

Prefazione	p. 5
<b>1900-1923</b>	9
<b>Introduzione</b>	
<b>Giovanni Pascoli</b>	
da <i>Myricae</i>	
Dall'argine	15
L'assiuolo	16
Il lampo	17
da <i>Canti di Castelvecchio</i>	
Nebbia	18
Il gelsomino notturno	20
da <i>Poemi conviviali</i>	
Solon	22
<b>Gabriele d'Annunzio</b>	
da <i>Maia</i>	
Laus Vitae	27
da <i>Alcyone</i>	
La sera fiesolana	29
Le stirpi canore	32
<b>Corrado Govoni</b>	
da <i>Armonia in grigio et in silenzio</i>	
Ne la notte dei morti	35
da <i>Gli aborti</i>	
Il riso	36
<b>Sergio Corazzini</b>	
da <i>Dolcezza</i>	
Il mio cuore	39
da <i>Piccolo libro inutile</i>	
Desolazione del povero poeta sentimentale	40
<b>Filippo Tommaso Marinetti</b>	
da <i>La ville charnelle</i>	
All'automobile da corsa	43

<b>Gian Pietro Lucini</b> da <i>Revolverate</i> Per chi?	p. 47
<b>Aldo Palazzeschi</b> da <i>Poemi</i> Chi sono?	51
da <i>L'incendiario</i> E lasciatemi divertire!	53
da <i>Difetti</i> Boccanera	56
<b>Carlo Michelstaedter</b> Onda per onda batte sullo scoglio	59
<b>Umberto Saba</b> da <i>Canzoniere</i> La capra	63
Città vecchia	64
Mio padre è stato per me l'«assassino»	66
Amai	68
Ulisse	68
<b>Guido Gozzano</b> da <i>Colloqui</i> Cocotte	71
da <i>Farfalle</i> Acherontia Atropos	75
<b>Mario Novaro</b> da <i>Murmuri ed echi</i> Quanta luce	79
Oppio	81
<b>Clemente Rebora</b> da <i>Frammenti lirici</i> Sciorinati giorni dispersi	83
da <i>Poesie</i> Tempo	85
<b>Dino Campana</b> da <i>Canti Orfici</i> La Chimera	88
Viaggio a Montevideo	89
<b>Virgilio Giotti</b> da <i>Piccolo canzoniere in dialetto triestino</i> I veci che 'speta la morte	91

**Arturo Onofri**da *Liriche*

Sera di città

p. 95

da *Terrestrità del sole*

Con la più cruda scarica di gelo

96

**Camillo Sbarbaro**da *Pianissimo*

Taci, anima stanca di godere

99

Talor, mentre cammino per la strada

100

**Marino Moretti**da *Il giardino dei frutti*

A Cesena

103

**Ardengo Soffici**da *Biffzft+18 Simultaneità e chimismi lirici*

Bicchier d'acqua

107

**Vincenzo Cardarelli**da *Prologhi*

Amicizia

111

da *Giorni in piena*

Liguria

112

**Trilussa**da *Lupi e agnelli*

La ninna-nannà de la guerra

115

**1924-1956**

121

**Introduzione****Eugenio Montale**da *Ossi di seppia*

I limoni

128

Forse un mattino andando in un'aria di vetro...

130

da *Le occasioni*

La casa dei doganieri

132

Ti libero la fronte dai ghiaccioli...

134

da *La bufera e altro*

La primavera hitleriana

135

da *Satura*

L'Arno a Rovezzano

139

**Salvatore Quasimodo**da *Acque e terre*

Ed è subito sera

141

Vento a Tindari	p. 142
da <i>Giorno dopo giorno</i>	
Alle fronde dei salici	144
<b>Giuseppe Ungaretti</b>	
da <i>L'Allegria</i>	
Veglia	145
Natale	146
San Martino del Carso	147
Soldati	148
da <i>Sentimento del tempo</i>	
Di luglio	149
da <i>Il Dolore</i>	
Tutto ho perduto	150
Non gridate più	151
da <i>La Terra Promessa</i>	
Variazioni su nulla	152
<b>Alfonso Gatto</b>	
da <i>Isola</i>	
Carri d'autunno	153
da <i>Rime di viaggio per la terra dipinta</i>	
Il pacchetto di Nazionali	154
<b>Delio Tessa</b>	
da <i>L'è el dì di Mort, alegher!</i>	
Caporetto 1917	157
<b>Attilio Bertolucci</b>	
da <i>Fuochi in novembre</i>	
La rosa bianca	161
da <i>Viaggio d'inverno</i>	
I pescatori	162
<b>Piero Bigongiari</b>	
Canto dei disoccupati	163
da <i>Rogo</i>	
Più uno, meno uno	164
<b>Mario Luzi</b>	
da <i>La barca</i>	
L'immensità dell'attimo	167
da <i>Primizie del deserto</i>	
Notizie a Giuseppina dopo tanti anni	168
<b>Alba de Céspedes</b>	
da <i>Prigionie</i>	

Egoismo	p. 171
da <i>Le ragazze di maggio</i>	
Vorrei scrivere poesie	172
<b>Cesare Pavese</b>	
da <i>Lavorare stanca</i>	
Agonia	175
da <i>Poesie del disamore</i>	
Il vino triste	177
da <i>Verrà la morte e avrà i tuoi occhi</i>	
Verrà la morte e avrà i tuoi occhi	179
<b>Leonardo Sinisgalli</b>	
da <i>18 poesie</i>	
I fanciulli battono le monete rosse	181
da <i>Campi Elisi</i>	
Vidi le Muse	182
<b>Sandro Penna</b>	
da <i>Poesie (1927-1938)</i>	
La vita... è ricordarsi di un risveglio	183
Ero solo e seduto. La mia storia	184
Il vegetale	184
da <i>Poesie (1938-1955)</i>	
La luna di settembre su la buia	185
<b>Libero De Libero</b>	
da <i>Eclisse</i>	
Da molti inverni la neve si scioglie	187
Sul mio letto la luna	188
Da nulla che ero, mi facesti dono	188
da <i>Banchetta</i>	
Convegno	189
<b>Vittorio Sereni</b>	
da <i>Frontiera</i>	
Ecco le voci cadono e gli amici	191
da <i>Diario d'Algeria</i>	
Non sa più nulla, è alto sulle ali	192
da <i>Gli strumenti umani</i>	
La spiaggia	193
da <i>Stella variabile</i>	
Altro posto di lavoro	194
<b>Pier Paolo Pasolini</b>	
da <i>Poesie a Casarsa</i>	
O me donzel	195
da <i>L'usignolo della chiesa cattolica</i>	

Il Narciso e la rosa	p. 196
<b>Alessandro Parronchi</b>	
da <i>I visi</i>	
Agli amici	199
da <i>Coraggio di vivere</i>	
A mio padre, in sogno	200
<b>Tonino Guerra</b>	
da <i>I bu</i>	
I bu	201
I sacrifici	202
da <i>Il polverone</i>	
La farfala	202
<b>Giovanna Bemporad</b>	
da <i>Esercizi. Poesie e traduzioni</i>	
Mia compagna implacabile la morte	205
Epilogo	206
Madrigale	207
<b>Elio Filippo Accrocca</b>	
da <i>Portonaccio</i>	
Ho dormito l'ultima notte	209
da <i>Il Superfluo</i>	
La cava	210
<b>Diego Valeri</b>	
da <i>Terzo tempo</i>	
Riva	213
da <i>Il flauto a due canne</i>	
Il dolce tempo	214
<b>Emilio Villa</b>	
da <i>E ma dopo</i>	
Linguistica	217
Luogo e impulso	220
<b>Umberto Bellintani</b>	
da <i>Forse un viso tra mille</i>	
Sera di Gorgo	223
da <i>Paria</i>	
Voci dell'arcano	224
<b>Rocco Scotellaro</b>	
da <i>È fatto giorno</i>	
La luna piena	227

da *Margherite e rosolacci*  
Noi non ci bagneremo

p. 228

**Giacomo Noventa**

da *Versi e poesie*  
Dove i me versi...

231

da *Versi e poesie di Emilio Sarpi*  
Parole scritte d'amor...

232

**1957-1969**

235

**Introduzione****Angelo Barile**

da *Quasi sereno*  
Osteria della Bella Brezza

239

**Andrea Zanzotto**

da *Vocativo*  
Da un eterno esilio

244

da *Pasque*  
Subnarcosi

245

da *Idioma*  
Il cielo è limpido sino ad

246

**Elsa Morante**

da *Alibi*  
Alla favola ▶  
Ai personaggi

250

250

**Giorgio Caproni**

da *Il seme del piangere*  
Preghiera  
Per lei

253

254

da *Il muro della terra*  
Ritorno

256

da *Il franco cacciatore*  
Dies illa

256

**Franco Fortini**

da *Poesia ed errore*  
Agli amici  
Traducendo Brecht

259

260

**Giorgio Vigolo**

da *Canto del destino*  
Enchiridion  
da *Nuove poesie*

263

È il durare della mia vita	p. 264
<b>Luciano Erba</b>	
da <i>Il male minore</i>	
Don Giovanni	267
da <i>Il prato più verde</i>	
Gli anni quaranta	268
<b>Gianni Rodari</b>	
da <i>Filastrocche in cielo e in terra</i>	
Il dittatore	271
La luna al guinzaglio	272
<b>Paolo Volponi</b>	
da <i>Le porte dell'Appennino</i>	
La ballata della neve	275
<b>Carlo Betocchi</b>	
da <i>L'estate di San Martino</i>	
Il tempo ci rapisce, e il cielo è solo	279
Guarda questi begli anemoni...	280
<b>Nelo Risi</b>	
da <i>Pensieri elementari</i>	
Sotto i colpi	284
da <i>Amica mia nemica</i>	
Saprò annodarmi la cravatta a farfalla?	284
<b>Juan Rodolfo Wilcock</b>	
da <i>Luoghi comuni</i>	
L'esiliato	287
da <i>La parola morte</i>	
Il creatore crea dei segnali	288
<b>Elio Pagliarani</b>	
da <i>La ragazza Carla e altre poesie</i>	
La ragazza Carla	291
<b>Giorgio Bassani</b>	
da <i>L'alba ai vetri. Poesie 1942-'50</i>	
L'alba ai vetri	295
da <i>Te lucis ante</i>	
Mi avessi da bambino	296
<b>Biagio Marin</b>	
da <i>Il non tempo del mare</i>	
La veste gera d'aria trasparente	299

- da *In memoria*  
Destin de figio p. 300
- Daria Menicanti**  
da *Città come*  
La malattia 303  
da *Un nero d'ombra*  
Genova P.P. 304  
da *Poesie per un passante*  
Da ieri da sempre 305
- Edoardo Sanguineti**  
da *Triperuno*  
Piangi, piangi 307  
da *Il gatto lopesco*  
Ballata delle donne 308
- Giovanni Giudici**  
da *La vita in versi*  
Una sera come tante 311  
La vita in versi 314  
da *O beatrice*  
Descrizione della mia morte 315
- Antonio Porta**  
da *I rapporti*  
Vedeva solo una spilla, disteso sul divano 319  
da *Metropolis*  
Quello che tutti pensano 320
- Giovanni Raboni**  
da *La case della Vetra*  
Dalla mia finestra 323  
da *Versi guerrieri e amorosi*  
Troppi anni e mesi e giorni e notti e sogni 324  
da *Quare tristis*  
Ricevitoria del lutto 325
- Cesare Vivaldi**  
da *Disegni e poesie*  
La città 327  
da *Poesie scelte*  
La ferita 328
- Angelo Maria Ripellino**  
da *La fortezza d'Alvernia*

Vita, non abbandonarmi	p. 332
da <i>Lo splendido violino verde</i>	
Sonare su un violino in fiamme	333
<b>Giovanni Testori</b>	
da <i>L'amore</i>	
Scendevi	335
da <i>Nel tuo sangue</i>	
Sono caduto sotto il mio stesso peso	337
<b>Amelia Rosselli</b>	
da <i>Serie ospedaliera</i>	
Settanta pezzenti e una camicia che si rompeva	339
Son così sola, e ti amo tanto, il vento morde	340
da <i>Documento</i>	
I fiori vengono in dono e poi si dilatano	342
La notte era una splendida canna di giunco	343
<b>Roberto Roversi</b>	
da <i>Le descrizioni in atto</i>	
Decima descrizione in atto	345
da <i>La partita di calcio</i>	
Sempre vivente vincente dice il signor D'Aubigné...	347
<b>Sergio Solmi</b>	
da <i>Quaderno di Marino Rossetti</i>	
Giardino	351
da <i>Dal balcone</i>	
Una volta	352
<b>1970-1988</b>	357
<b>Introduzione</b>	
<b>Dario Bellezza</b>	
da <i>Invettive e licenze</i>	
Forse mi prende malinconia a letto	363
da <i>io</i>	
Non c'è niente di meglio che barare	364
<b>Giancarlo Majorino</b>	
da <i>Equilibrio in pezzi</i>	
La Visini	367
da <i>La solitudine e gli altri</i>	
«Ma, chi sei tu? persona somigliante»	368
<b>Albino Pierro</b>	
da <i>Famme dorme</i>	

I cose citte	p. 371
da <i>Nun c'è pizze di munne</i>	
Ma cchigghi' è ca vóne?	372
<b>Primo Levi</b>	
da <i>L'osteria di Brema</i>	
Shemà	375
Congedo	376
<b>Raffaello Baldini</b>	
da <i>E solitèri</i>	
1938	379
da <i>Ad nòta</i>	
I mort	380
<b>Maurizio Cucchi</b>	
da <i>Il disperso</i>	
La casa, gli estranei, i parenti prossimi	381
da <i>Vite pulviscolari</i>	
Gli oggetti sono cambiati...	383
<b>Milo De Angelis</b>	
da <i>Somiglianze</i>	
La passeggiata	385
da <i>Tema dell'addio</i>	
Vedremo domenica	386
<b>Giorgio Orelli</b>	
da <i>Sinopie</i>	
Sinopie	390
da <i>Spiracoli</i>	
Col silenzio di cento ramarrì	391
<b>Valentino Zeichen</b>	
da <i>Ricreazione</i>	
La fede	393
da <i>Metafisica tascabile</i>	
Dopo il rientro della Lira nel "Serpente Monetario"	394
<b>Valerio Magrelli</b>	
da <i>Ora serrata retinae</i>	
Sto rifacendo la punta al pensiero	397
da <i>Didascalie per la lettura di un giornale</i>	
Brevi	399
<b>Patrizia Cavalli</b>	
da <i>Il cielo</i>	
Se di me non avessi memoria	401

da <i>L'io singolare proprio mio</i>	
Se ora tu bussassi alla mia porta	p. 402
da <i>Pigre divinità e pigra sorte</i>	
Il mio paesaggio che credevo sconfinato	403
<b>Vivian Lamarque</b>	
da <i>Teresino</i>	
Lettera dal balcone	405
da <i>Il signore degli spaventati</i>	
Il signore nel cuore	407
da <i>Una quieta polvere</i>	
Prato	407
<b>Maria Luisa Spaziani</b>	
da <i>Geometria del disordine</i>	
Un maestro	410
Venezia	410
da <i>La stella del libero arbitrio</i>	
A Montale	411
<b>Cesare Viviani</b>	
da <i>L'amore delle parti</i>	
Anche qui c'è una selva e ci si perde	413
da <i>Preghiera del nome</i>	
Penso ancora ai rischi di essere	414
da <i>L'opera lasciata sola (1987-1991)</i>	
Ma ora, ecco, ritorna la verità, innegabile	415
<b>Franco Loi</b>	
da <i>Lünn</i>	
Me piasaríss de mí desmentegâss	417
da <i>Liber</i>	
Sèm poca roba, Diu...	418
<b>Bartolo Cattafi</b>	
da <i>Chiromanzia d'inverno</i>	
Geografo	420
da <i>L'aria secca del fuoco</i>	
Il resto manca	420
<b>Giuseppe Conte</b>	
da <i>L'oceano e il ragazzo</i>	
Il giovane dio, il giovane poema	423
da <i>Ferite e rifioriture</i>	
Genova	424

**Margherita Guidacci**da *Neurosuite*

Ombra in Cocito p. 427

da *Inno alla gioia*

Felicità respirabile 429

**Alda Merini**da *La Terra Santa*

Il dottore agguerrito nella notte 431

da *Vuoto d'amore*

Mi sono innamorata 432

**Roberto Mussapi**da *La gravità del cielo*

Canzone della città-onda 435

da *Luce frontale*

Questo cielo grave che piove sui nostri occhi 436

Questo cielo così freddo agli occhi sul cuscino 437

**Ferruccio Benzoni**da *Notizie dalla solitudine*

Compleanni 439

da *Sguardo dalla finestra d'inverno*

A mia insaputa 440

Natura morta 441

**Franca Grisoni**da *La bôba*

'Ntat che nète 'n piat 443

da *L'oter*

De fôra 'ncontraró 444

**Giampiero Neri**da *L'aspetto occidentale del vestito*

Storia naturale 447

da *Dallo stesso luogo*

Dallo stesso luogo 448

da *Paesaggi inospiti*

Del suo volo solitario 448

**Franco Scataglini**da *Rimario agontano*

El tuo remoto fondo 451

da *El sol*

La madre che me tolse 452

**David Maria Turollo**da *Gli occhi miei lo vedranno*

Così la grazia	p. 455
da <i>Il grande male</i>	
Voglio parlare con te, o papa	456
<b>Cosimo Ortesta</b>	
da <i>Nel progetto di un freddo perenne</i>	
Trasformati in parole	460
da <i>Serraglio primaverile</i>	
L'ombra di un mondo esterno si avvicina	460
<b>Remo Pagnanelli</b>	
da <i>Preparativi per la villeggiatura</i>	
Le strane fanciulle, le fuggitive attente	463
Mi godo questa Luce ultima	464
<b>Michele Ranchetti</b>	
da <i>La mente musicale</i>	
Oltre la radice, più addentro	467
Prima di morire una creatura vive	468
<b>1989-2008</b>	473
<b>Introduzione</b>	
<b>Cristina Campo</b>	
da <i>La Tigre Assenza</i>	
La Tigre Assenza	478
Missa Romana	478
<b>Antonella Anedda</b>	
da <i>Residenze invernali</i>	
Sui vetri appannati dal freddo...	482
Cresce nel buio	484
da <i>Notti di pace occidentale</i>	
È vero, l'allarme si alza dalle stelle	485
<b>Gianni D'Elia</b>	
da <i>Notte privata</i>	
Notte privata	488
da <i>Sulla riva dell'epoca</i>	
Ma la riva - divide e unisce	489
<b>Fernando Bandini</b>	
da <i>Santi di Dicembre</i>	
Gatti di guerra	491
No volevo	494

**Roberto Carifi**

- da *Il figlio*  
 I figli p. 495  
 Esiliati d'amore non abbiamo pace 496

**Umberto Fiori**

- da *Chiarimenti*  
 Compagnia 497  
 da *Tutti*  
 Buio 498  
 Autobus 499

**Antonio Riccardi**

- da *Il profitto domestico*  
 Chiamo queste vite in una storia 501  
 da *Gli impianti del dovere e della guerra*  
 Coperti di fuliggine 503

**Tiziano Rossi**

- da *Pare che il Paradiso*  
 Pare che il Paradiso 505  
 da *Gente di corsa*  
 (bambina P.) 506  
 (Signor U.M.) 507

**Gëzim Hajdari**

- da *Corpo presente*  
 Canto il mio corpo presente 509  
 La lingua di questo paese 510  
 Stringiamo i nostri nomi 510  
 da *Spine nere*  
 Siete venuti voi... 511

**Fabio Pusterla**

- da *Pietra sangue*  
 A quelli che verranno 513  
 Tremolio 514

**Vera Lúcia De Oliveira**

- da *La Guarigione*  
 ma la guarigione sta - disse 517  
 A Giorgio Caproni 518  
 da *Il denso delle cose*  
 Strada commerciale 518

**Antonia Pozzi**

- da *Parole*  
 «Don Chisciotte» 519  
 Venezia 521

**Enrico Testa**da *La sostituzione*

parlare qui non è vedere

p. 523

da *Pasqua di neve*

«Arcadia» diceva il cartello stradale

524

**Patrizia Valduga**da *Requiem*

Sedevo e ragionavo al tuo dolore

525

da *Quartine. Seconda centuria*

Signore, da' a ciascuno la sua morte

526

Arreda la tua mente e vivi lì

526

**Mario Benedetti**da *Umana gloria*

È stato un grande sogno vivere

527

Matrimonio al rifugio Fodara Vedla

529

**Franco Marcoaldi**da *Il tempo ormai breve*

La potenza dell'abbraccio

531

Pudore &amp; terrore

532

**Eugenio De Signoribus**da *Principio del giorno*

(il bibliotecario)

533

- Nascosta è la carità e la voce sola è folle

534

**Beatrice Niccolai**da *Sans papier*

Le nostre donne

537

da <http://independance.splinder.com/> lunedì 13 luglio 2009 a 10:43

Être chaque jour

538

**Collaboratori**

541

**INDICE DEI NOMI**

549



La collana «Linguaggi e culture», diretta da Lucia Strappini, propone contributi originali di ricerca scientifica e di teoria e sperimentazione didattica, elaborati da studiosi e giovani ricercatori nelle discipline della letteratura e dello studio dei linguaggi. La collana è suddivisa in due sezioni: «studi e ricerche» e «strumenti e didattica».

## Tempi di versi

Pagine di poesia italiana 1900-2009  
annotate per lettori stranieri

Questo volume segue *Il senso narrante. Pagine di narrativa italiana 1900-2008, annotate per lettori stranieri*, mantenendo analogo impianto e intenzioni.

Sono qui antologizzati 116 autori e autrici di liriche per documentare la presenza della poesia italiana nella cultura novecentesca.

I testi proposti sono raggruppati in cinque sezioni distinte cronologicamente: 1900-1923, 1924-1956, 1957-1969, 1970-1988, 1989-2009, ognuna delle quali introdotta da un quadro sintetico di carattere storico-letterario per illustrare le coordinate della fase considerata; seguono le schede dedicate a ciascun autore, ordinate in senso cronologico, in base all'anno di pubblicazione dell'opera. Ogni testo è corredato di note informative ed esplicative, mirate specificamente a lettori di madre lingua non italiana.

**Lucia Strappini** è titolare di Letteratura italiana nell'Università per Stranieri di Siena ed è direttore del Dipartimento di Scienze dei linguaggi delle culture nella stessa Università. Insegna inoltre Didattica della Letteratura italiana nella SSIS-Lazio.

Ha pubblicato vari saggi e libri su testi e autori letterari otto-novecenteschi (tra cui *La classe dei colti. Intellettuali e società nel primo Novecento italiano*; *Le*

*cose e le figure negli "Indifferenti" di Moravia*; *Scritti e discorsi di Enrico Corradini 1901-1914*); e sul teatro cinque-seicentesco (tra cui *La tragedia del buffone. Percorsi del comico e del tragico nel teatro del XVII secolo*).

Per la casa ed. Guerra ha diretto l'antologia *Il senso narrante* e ha curato il volume di Atti del Convegno su *L'italianistica in America Latina*.

**Lucinda Spers** insegna Letteratura italiana e Storia del libro presso l'Università per Stranieri di Siena. Si occupa di narrativa italiana seicentesca e otto-novecentesca e di didattica della letteratura italiana. Ha collaborato al *Dizionario biografico degli italiani* (Istituto della Enciclopedia Italiana) e alla *Letteratura Italiana*

Einaudi. Ha pubblicato i volumi *Il romanzo italiano del tardo Seicento* (La Nuova Italia, 2000) e *Verso il moderno. Pubblico e immaginario nel Seicento italiano* (Carocci, 2008). È nel Comitato di redazione del «Bolettino di Italianistica».

**Valentina Russi** è ricercatore di Letteratura italiana presso l'Università per Stranieri di Siena. Si è occupata di Dante, Pascoli, Palazzeschi (con particolare riferimento agli aspetti linguistico-metrico-stilistici), di Italo Calvino e Anna Maria Ortese. Prima di questo

volume ha curato, insieme a Francesca Romana Andreotti, l'antologia *Il senso narrante. Pagine di narrativa italiana 1900-2008, annotate per lettori stranieri*. È nel Comitato di redazione del «Bolettino di Italianistica».

Questo volume, sprovvisto del talloncino a fianco, è da considerarsi copia di "Saggio-campione gratuito", fuori commercio (vendita e altri atti di disposizione vietati: art. 17, c. 2, l. 633/1941). Esente da IVA (D.P.R. 29/10/72, n. 633, art. 2 lettera d). Esente da bolli di accompagnamento (D.P.R. 6/10/78 n. 627, art. 4, n. 6).

ISBN 978-88-557-0310-9



9 788855 703109